

**LA DIVINE LITURGIE SELON SAINT
GERMAIN DE PARIS**

*Édition provisoire de 1957 de l'« Ordo Missae » en usage depuis
1944 dans les Communautés de l'Église orthodoxe de France.*

I. PRÉPARATION DE LA SAINTE MESSE

1) Confiteor

Le « Confiteor » est dit par le clergé dans la sacristie, mais si les membres du clergé sont tenus de passer dans l'église avant la divine liturgie, ils le disent à l'entrée de l'église. Ils se signent avec l'eau bénite.

Prêtre : Au Nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit.

Diacre : Amen.

s'inclinant profondément :

Notre Père...

Je Te Salue, Marie...

se redressant :

Prêtre : Je m'approcherai de l'autel de Dieu,

Diacre : Du Dieu qui réjouit ma jeunesse.

et ils disent le Psaume 42, omis aux fêtes, au Temps de la Passion et aux messes des Défunts.

Prêtre : Justifie-moi et plaide ma cause, contre un peuple impie

Des hommes de fraude et d'iniquité, sauve-moi, Seigneur

Diacre : Puisque c'est Toi le Dieu de mon refuge, pourquoi m'as-tu rejeté.

Pourquoi m'en irais-je en deuil, accablé par l'ennemi ?

Prêtre : Envoie Ta lumière et Ta vérité ; elles sauront me guider

Elles me ramèneront à Ta montagne sainte, à Ton tabernacle.

Diacre : Et je m'approcherai de l'autel de Dieu

Du Dieu Qui réjouit ma jeunesse.

Prêtre : Je Te célébrerai sur la harpe, Dieu, mon Dieu

Qu'as-tu mon âme, à défaillir, que gémis-tu sur moi ?

Diacre : Espères-en le Seigneur ; je Le louerai encore

Le salut de ma face et mon Dieu ?

Prêtre : Gloire au Père, au Fils et au Saint-Esprit

Diacre : Maintenant et toujours et aux siècles des siècles. Amen

Prêtre : Je m'approcherai de l'autel de Dieu,

Diacre : Du Dieu Qui réjouit ma jeunesse.

Prêtre : Notre secours soit dans le Nom du Seigneur,

Diacre : Qui a fait le ciel et la terre.

Le prêtre, profondément incliné, dit le « CONFITEOR ».

Diacre : Que le Dieu Tout Puissant ait pitié de toi, pardonne tes péchés et te conduise à la vie éternelle.

Prêtre : Amen.

Le diacre, profondément incliné, dit le « CONFITEOR »

Prêtre : Que le Dieu Tout Puissant...

Diacre : Amen.

Prêtre : Que le Seigneur Tout Puissant et miséricordieux nous accorde le pardon, la rémission de nos, péchés ; qu'il nous absolve de nos fautes et renouvelle nos cœurs par l'effusion de Son Esprit.

Amen.

Ô Dieu, tourne-Toi vers nous et Tu nous donneras la vie.

Diacre : Et Ton peuple se réjouira en Toi.

Prêtre : Montre-nous Ta miséricorde.

Diacre : Et donne-nous Ton salut.

Prêtre : Seigneur, écoute ma prière.

Diacre : Et que mon cri parvienne jusqu'à Toi.

Prêtre : Le Seigneur soit toujours avec vous.

Diacre : Et avec Ton esprit. Prions.

Prêtre : Ô Dieu de tendresse, prête une oreille attentive à nos supplications et illumine nos cœurs par la grâce de Ton Esprit, afin que nous méritions d'être de dignes ministres de Tes mystères et de T'aimer

d'une éternelle charité. Par notre Seigneur Jésus-Christ.

Diacre : Amen.

2) Habillement

Le prêtre se lave les mains :

Prêtre : Donne, Seigneur, à mes mains la vertu d'effacer toute souillure ; purifie mon âme et mon corps par le Sang de Ton Agneau, afin qu'après avoir été lavé je puisse partager Tes joies éternelles.

En prenant chaque ornement, le prêtre le bénit et le baise :

Sur l'amict : Ton joug est doux et Ton fardeau est léger ; couvre-moi, Seigneur, du casque du salut.

Sur l'aube : Le Seigneur m'a revêtu du vêtement du salut ; Il m'a enveloppé d'une tunique de joie ; Il m'a orné de beauté.

Sur l'étole : Revêts-moi, Seigneur, de la puissance et de la lumière que j'ai perdues par la prévarication de notre premier père et, bien qu'indigne, j'ose approcher de Ton trône et T'offrir les mystères de la joie éternelle.

Sur la ceinture : Maintenant tu te ceins toi-même, mais lorsque tu seras vieux un autre te ceindra. Ceins-moi, Seigneur, d'une ceinture de pureté et que la chasteté demeure en moi.

Sur les manchettes : Ta droite, Seigneur, s'est couverte de la gloire de Ta force, Tes mains m'ont créé et formé.

Sur la chasuble : Couvre-moi, Seigneur, de Ta chasuble de charité, afin que Ton amour brûle les profondeurs de mon cœur.

Sur le manipule : Suis-je digne, Seigneur, de porter la gerbe de larmes et de douleurs, afin de recevoir la joie en retour de mes labeurs.

Le diacre dit les mêmes prières sur l'amict, l'aube, la ceinture, l'étole, et sur la dalmatique il dit :

Diacre : Couvre-moi, Seigneur, de la dalmatique de charité, afin que Ton amour brûle les profondeurs de mon cœur.

3) Prothèse

C'est, le prêtre ou le diacre Qui fait la prothèse.

Au Nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit. Amen. Un petit enfant nous est né, un Fils nous a été donné. Son Nom est l'Admirable, Dieu, Prince de la Paix, Ange du Grand Conseil, Père du siècle à venir dont le règne n'aura point de fin. Par la prière de la Mère de Dieu, Seigneur, aie pitié de nous !

Prenant le pain de la main gauche :

Bienheureux ceux qui sont appelés aux noces de l'Agneau !

et prenant la lance de la main droite :

Et le soldat lui perça le côté.

et traçant avec la lance, sur le pain, trois fois le signe de croix :

Voici l'Agneau de Dieu Qui ôte le péché du monde.

et découpant le pain en forme cubique :

L'Agneau a été immolé. Il a racheté les hommes de toutes nations. Il nous a faits rois et prêtres pour notre Dieu. Et nous régnerons avec Lui sur la terre.

déposant le pain sur la patène, il perce le pain avec la lance et verse le vin dans le calice :

De Son côté jaillit le sang et l'eau. Par Ses plaies nous avons été guéris. Venez et je vous montrerai l'Épouse qui a l'Agneau pour époux.

versant Veau dans le calice qu'il bénit :

Ô Dieu Qui as établi d'une manière admirable la dignité de la nature humaine et plus admirable encore l'a renouvelée, donne selon le symbole de cette eau et de ce vin de participer à la divinité de Celui Qui a daigné participer à notre humanité.

posant la tour sur la patène :

Dans la grotte, dans le tombeau, dans le sein virginal, Tu T'es reposé, ô Créateur du ciel et de la terre. Condescends à Te reposer en nous, ô Sauveur de l'homme.

couvrant le calice d'un voile, la patène d'un autre voile et l'ensemble d'un grand voile :

Il règne le Seigneur notre Dieu, le Tout Puissant ! Réjouissons-nous, soyons dans l'allégresse et rendons-Lui gloire car les noces de l'Agneau sont venues et l'Église, Son Épouse, s'est préparée ; elle est vêtue de lin fin, éclatant et pur, elle est parée des vertus des saints. Par leurs prières souviens-Toi, Seigneur, de mon évêque, de Ton peuple et de moi, prêtre — ou diacre — indigne. Amen.

encensant les dons :

Fais, ô Seigneur, que nos oblations montent comme un parfum de suavité devant Ta face pour le salut du monde entier. Par Ta miséricorde et Ton amour de l'homme, Père, Fils et Saint-Esprit, ô notre Dieu qui es béni et Qui vis, règnes et triomphes aux siècles des siècles. Amen.

Ensuite, il encense l'église en disant le « MISERERE », cependant que le chœur dit le Tierces.

II. SYNAXE GÉNÉRALE OU MESSE DES CATÉCHUMÈNES

1) Oratio ad praelegendum (introït)

Les offrandes étant préparées, le clergé entre processionnellement.
Diacre ou préchantre : Debout, soyons attentifs.

Le chœur chante l'Introït : Praelegendum du jour (voir Propre).

Le clergé étant parvenu devant les portes royales, le diacre dit à voix basse :

Diacre : Prions.

Prêtre : Seigneur notre Dieu, Qui as établi les armées angéliques pour servir Ta majesté dans les cieux, permets que notre entrée au Saints des Saints soit aussi celle de Tes esprits incorporels afin qu'ils concélébrent et glorifient avec nous Ta bonté illimitée. À Toi la gloire aux siècles des siècles.

Diacre : Amen. Bénis, père, l'entrée.

Prêtre : + Bénie soit l'entrée des Saints.

Les célébrants entrent dans le sanctuaire et baisent l'Évangile et l'autel en disant :

Salut, paroles de la vie éternelle ! Salut, trône du Très Haut ! Par la prière des saints dont les reliques sont ici présentes, aie pitié de moi. Seigneur.

Le prêtre, élevant les mains, dit :

Prêtre : Roi du ciel, Consolateur, Esprit de vérité, Toi qui es partout présent et qui remplis tout, Trésor de grâce et Donateur de vie, viens et habite en nous, purifie-nous de toute souillure et sauve nos âmes, Toi Qui es bonté.

+ Ô Dieu, viens à mon aide !

Diacre : Seigneur, hâte-Toi de me secourir.

Prêtre : Ô Dieu ouvre mes lèvres.

Diacre : Et notre bouche annoncera Tes louanges.

Prêtre : Gloire au Père, au Fils et au Saint-Esprit.

Diacre : Comme il était au commencement, maintenant et toujours et aux siècles des siècles. Amen.

Lorsque l'Introït est terminé, le diacre dit à voix haute :

Diacre : Soyons en silence.

Prêtre : + Le Seigneur soit toujours avec vous.

Tous : Et avec ton esprit.

Prêtre : Aghios ô Theos

Chœur : Aghios Ischiros, Aghios Athanatos, eleison imas.

Sanctus Deus, Sanctus Fortis, Sanctus Immortalis, miserere nobis. Saint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel aie pitié de nous !

Pendant ce chant du Trisaghion le prêtre bénit l'encens :

Prêtre : + Que le Seigneur allume en nous le feu de Son amour et la flamme de l'éternelle charité.

Et encense l'autel et les fidèles en disant à voix haute :

Prêtre : Bénie soit la Sainte Trinité, l'indivisible Unité, éternelle, immortelle, invisible, dans les siècles des siècles.

Tous : Amen.

Diacre : Prions le Seigneur.

Chœur : Kyrie eleison (lentement modulé).

Le chœur chante l'Hymne du jour, ou le « BENEDICTUS », ou le « GLORIA » (voir Propre).

Le prêtre lit la Collecte du jour (voir Propre)

Tous : Amen.

Le clergé se rend derrière l'autel.

2) Lectures

Diacre : Soyons en silence.

Prêtre : + Que les ténèbres et l'ombre de la mort se dispersent et que la lumière du Très Haut éclaire notre intelligence.

En certaines fêtes ou périodes de l'année, se place ici la Lecture de l'Ancien Testament ou de la vie des saints (voir Propre).

Le chœur chante le Graduel du jour (voir Propre). Pendant le Graduel, le lecteur présente l'épître ouvert au prêtre qui le bénit :

Prêtre : + Que le Seigneur soit béni par la bouche de Ses Apôtres.

Si le Graduel est chanté par le lecteur, il présente l'épître de sa place.

Lecteur : Lecture de l'épître du bienheureux Apôtre...

Après l'épître, le chœur chante :

Chœur : Tu es béni, Seigneur, Dieu de nos pères, digne d'être loué, glorifié et exalté à jamais. Béni est Ton Nom, saint et glorieux, digne d'être loué et exalté à jamais. Tu es béni dans Ton temple saint, digne de suprême louange et de gloire à jamais. Tu es béni sur le trône de Ton royaume, digne de suprême louange et d'exaltation à jamais. Tu es béni, Toi dont le regard pénètre les abîmes et Qui es assis sur les chérubins, digne de louange et de gloire à jamais !

Pendant ce temps, le prêtre dit à voix basse :

Prêtre : Père de notre Seigneur, Source de toute science et sagesse, dans Ta bonté infinie, Tu nous as parlé maintes fois et de différentes manières par Tes serviteurs les anges et les prophètes ; et, les temps accomplis, Tu as daigné parler par Ton propre Fils, révélant à l'Église par Lui, Ton Verbe inséparable, les mystères cachés même aux regards des quatre Vivants qui, devant cette condescendance de Ton amour pour les hommes, saisis

d'admiration et de stupeur, ne cessent de Te chanter et de T'adorer. Permits, nous T'en supplions, à nos indignes et faibles voix de s'unir aux leurs en disant : Saint, Saint, Saint le Seigneur, Dieu Tout Puissant !

Chœur : Alléluia ! Alléluia !

Le chœur chante le verset du jour (voir Propre).

Chœur : Alléluia !

Pendant l' « Alléluia », le prêtre remet l'Évangile au diacre qui le reçoit en disant :

Diacre : Mon père, veuille me bénir.

Prêtre : Que Jésus, notre Dieu, le Premier et le Dernier, le Vivant aux siècles des siècles, Qui tient les clefs de la mort et de l'enfer + t'accorde un cœur et des lèvres purs et une voix semblable à la trompette éclatante pour annoncer la parole scellée aux esprits impurs. Seigneur, ouvre nos oreilles afin d'entendre ce que l'esprit dit à l'Église.

Diacre : Amen.

Le diacre porte l'Évangile sur la chaire en proclamant :

Diacre : Aghios ! Aghios ! Aghios ! Le Seigneur Dieu Tout Puissant.

Chœur : Qui était, Qui est, Qui vient.

Aux messes solennelles, le prêtre remet en silence l'Évangile au diacre qui le porte sur la chaire en proclamant :

Diacre : Aghios ! Aghios ! Aghios ! Le Seigneur Dieu Tout Puissant.

Chœur : Qui était, Qui est, Qui vient.

De la chaire, le diacre tourné vers l'autel et tenant l'Évangile élevé dit :

Diacre : Mon père, veuille bénir.

Prêtre : Que Jésus, notre Dieu, le Premier... (comme ci-dessus)

Diacre : Amen

Le diacre encense l'Évangile en disant :

Diacre : Soyons en silence. Écoutons debout le saint Évangile. Prêtre : +
Le Seigneur soit toujours avec vous.

Tous : Et avec ton esprit.

Diacre : + + + Lecture de l'Évangile selon saint...

Tous : Gloire à Toi, Seigneur.

Le diacre chante l'Évangile.

Tous : Louanges à Toi, ô Christ.

Aux messes solennelles, le diacre donne ici l'Évangile à baiser au clergé et aux fidèles cependant que le chœur chante :

Chœur : Saint, Saint, Saint le Seigneur Dieu Tout Puissant, Qui était, Qui est, Qui vient. Que toute tribu, toute langue, tout peuple l'exaltent ! Car il a fait de nous des rois et des prêtres et nous régnerons avec Lui sur la terre. À Lui la gloire dans les siècles des siècles. Amen.

Le diacre remet l'Évangile au célébrant qui le pose sur l'autel en disant :

Prêtre : À Celui Qui est assis sur le Trône, gloire, honneur et puissance dans les siècles des siècles. Amen.

3) Homélie

Ici se place en général l'homélie.

4) Litanie pour l'Église

Diacre : Disons tous de tout notre cœur et de tout notre esprit : Seigneur, exauce-nous, aie pitié de nous. +

Tous : Kyrie eleison.

Diacre ; Pour la paix d'en-haut, la tranquillité des temps, pour la sainte Église qui s'étend jusqu'aux extrémités de la terre et pour l'union de tous ; prions le Seigneur. +

Tous : Kyrie eleison.

Diacre : Pour notre Patriarche N..., notre Évêque N..., tous les évêques, les prêtres, les diacres, le clergé et pour tous les fidèles ; prions le Seigneur. +

Tous : Kyrie eleison.

Diacre : Pour ce temple, cette ville et ses habitants, pour notre pays et ceux qui le gouvernement, afin que nous vivions dans la paix et la tranquillité ; prions le Seigneur.

Tous : Kyrie eleison.

Diacre : Pour les magistrats et officiers, moines, vierges, époux, veuves et orphelins, et pour Ceux qui peinent sous d'épuisants travaux ; prions le Seigneur.

Tous : Kyrie eleison.

Diacre : Pour des saisons heureuses, la fécondité des champs et l'abondance des fruits de la terre ; prions le Seigneur.

Tous : Kyrie eleison.

Diacre : Pour les pénitents, les catéchumènes, pour ceux qui cherchent Dieu sans encore pouvoir Le nommer, et pour ceux qui ne le cherchent pas encore ; prions le Seigneur.

Tous : Kyrie eleison.

Diacre : Pour les voyageurs en péril et leur sauf retour, pour les malades, pour ceux que tourmentent la tristesse, l'angoisse et les esprits impurs ; prions le Seigneur.

Tous : Kyrie eleison.

Diacre : Pour nos pères et frères défunts qui reposent près d'ici ou partout ailleurs, et en particulier pour N... ; prions le Seigneur

Tous : Kyrie eleison.

Ici peuvent se placer les intentions particulières : pour les malades, différents événements, etc...

Diacre : Pour ceux qui dans la sainte Église chantent, servent et dispensent leurs biens en œuvres de miséricorde ; prions le Seigneur.

Tous : Kyrie eleison.

Diacre : Que le Seigneur nous remplisse de Sa Grâce par les prières de notre Souveraine la Mère de Dieu et toujours Vierge Marie, des Apôtres, Martyrs, Confesseurs et de tous les saints dont nous faisons mémoire.

Tous : Accorde, Seigneur.

Diacre : Que le Seigneur nous garde dans la sainteté et pureté de la foi catholique et orthodoxe.

Tous : Accorde, Seigneur.

Diacre : Que le Seigneur nous procure le pardon de nos péchés et line fin chrétienne et paisible.

Tous : Accorde, Seigneur.

Diacre : Disons tous de tout notre cœur, et de tout notre esprit.

Tous : Kyrie eleison (trois fois).

Pendant le triple « Kyrie », le prêtre dit à voix basse :

Prêtre : Ô Dieu, notre refuge et notre force, Dispensateur de tout bien, sois attentif aux supplications de Ton Église. Accorde-nous ce que nous demandons avec tant de confiance

Ensuite à voix haute :

Par Ta miséricorde et Ton amour des hommes, Père, Fils et Saint-Esprit, ô notre Dieu Qui es béni et Qui vis, règnes et triomphes aux siècles des siècles.

Tous : Amen.

Cette prière varie aux fêtes et messes des défunts (voir Propre).

III. SYNAXE EUCHARISTIQUE OU MESSE DES FIDÈLES

1) Credo

Diacre : Soyons en silence.

Prêtre : + Le Seigneur soit toujours avec vous.

Tous : Et avec ton esprit.

Diacre : Que nos lèvres s'ouvrent et que notre bouche proclame ce que la foi a déposé dans nos cœurs.

Le prêtre ou préchantre entonne :

Je crois en un seul Dieu

Tous : le Père Tout Puissant, Créateur du ciel et de la terre, et de toutes les choses visibles et invisibles

Et en un seul Seigneur Jésus Christ, Fils unique de Dieu, né du Père avant tous les siècles

Lumière de Lumière ; vrai Dieu de vrai Dieu, engendré, non créé, consubstantiel au Père : par Qui tout a été fait. Qui pour nous, hommes, et pour notre salut, est descendu des cieux. S'est incarné du Saint-Esprit et de Marie la Vierge et S'est fait homme

Il a été crucifié pour nous sous Ponce Pilate, a souffert et a été enseveli et il est ressuscité le troisième jour selon les Écritures. Et il est monté au ciel, siège à la Droite du Père et il reviendra en gloire juger les vivants et les morts ; Son règne n'aura point de fin Et en l'Esprit-Saint, Seigneur Qui donne la vie, Qui procède du Père, Qui est adoré et glorifié avec le Père et le Fils, Qui a parlé par les Prophètes

En l'Église, Une, Sainte, Catholique et Apostolique.

Je confesse un seul baptême en rémission des péchés. J'attends la résurrection des morts et la vie du siècle à venir. Amen.

Le « Credo » est omis aux jours de férié, aux messes des défunts et à la première messe de Pâques.

2) Offertoire

Le prêtre va vers les portes royales et, face aux fidèles, dit la PRÉFACE de l'Offertoire : suivant le Propre, ou celle-ci :

Prêtre : Bien-aimés frères, invoquez avec moi l'Esprit-Saint afin qu'il me communique Sa vertu ineffable et que moi, prêtre indigne, j'ose apporter la sainte Oblation de notre Seigneur Jésus Christ car en vérité, c'est Lui qui offre et qui distribue, co-éternel au Père et à l'Esprit-Saint dans les siècles des siècles.

Tous : Amen. L'Esprit-Saint descendra sur toi et la vertu du Très Haut te couvrira.

Prêtre : Pardonnez-moi, frères.

Tous : Pardonne-nous, Père, et prie pour nous.

Prêtre ; Que Dieu vous pardonne.

Le chœur chante la première partie de l'Offertoire ou « SONUS » du jour selon le Propre. Le dimanche le « SONUS » est le suivant :

Chœur : Que toute chair humaine fasse silence et se tienne dans la crainte et le tremblement. Qu'elle éloigne toute pensée terrestre, car le Roi des Rois et le Seigneur des Seigneurs s'avance, afin d'être immolé et se donner en nourriture aux fidèles.

Pendant le chant, le Diacre présente l'encensoir au prêtre qui le bénit :

Prêtre : + Que par l'intercession du bienheureux Michel, Archange, qui se tient debout à la droite de l'autel des parfums, le Seigneur daigne bénir cet encens et le recevoir en odeur de suavité.

Le diacre encense l'autel, le clergé et les fidèles en disant :

Diacre : Que le parfum de l'encens monte vers Toi et que descende sur nous Ta miséricorde, ô Seigneur.

Pendant ce temps le prêtre dit :

Prêtre : Aucun de ceux qui sont liés par les désirs et les passions charnelles n'est digne de se présenter devant Toi, de T'approcher et de Te servir, ô Roi de Gloire, car Te servir est grand et redoutable même aux puissances célestes. Cependant par Ton ineffable et incommensurable amitié pour l'homme, Tu T'es fait homme sans changement, ni mutation, Tu T'es fait notre grand'prêtre, nous

confiant le rite sacré du sacrifice liturgique et non sanglant, ô Maître de toutes choses. Toi seul, Seigneur, notre Dieu, règues sur le céleste et le terrestre, porté sur le trône chérubique, Seigneur des Séraphins, Roi d'Israël, seul Saint Te reposant parmi les saints. C'est Toi que j'implore, seul bon et prompt à secourir ; jette les yeux sur moi, pécheur et serviteur inutile ; purifie mon âme et mon cœur de toute conscience maligne ; rends-moi apte par la puissance de Ton Saint-Esprit, revêtu de la grâce du sacerdoce à me tenir devant la Table Sainte et de consacrer Ton Corps très pur et Très saint et Ton précieux Sang. Je viens vers Toi la tête courbée et je Te prie ; ne détourne pas de moi Ta Face, ne me rejette pas du nombre de Tes enfants, mais rends-moi digne de Te présenter ces Dons, moi pécheur et serviteur indigne.

Après l'encensement, ayant pris la bénédiction du prêtre, le diacre se rend à l'autel des offrandes, prend le calice et la tour et, précédé des acolytes, sort du sanctuaire, va vers le fond de l'église et revient au sanctuaire par l'allée centrale.

Le prêtre reçoit le calice et la tour, les dépose sur l'autel, enlève les deux palliums et recouvre les Dons avec le grand pallium.

Le diacre se place à l'entrée du sanctuaire et reçoit les dyptiques et les dons des fidèles. Dès qu'il a reçu les dons, le chœur entonne la deuxième partie de l'Offertoire ou « LAUDES » :

Chœur : Les chœurs angéliques Le précèdent avec toutes les Principautés, les Puissances, les Chérubins aux innombrables yeux et les Séraphins aux six ailes se voilant la face et chantant : Alléluia !
Alléluia !

Alléluia !

À partir du dimanche de Septuagésime jusqu'à Pâques et aux messes des défunts, l'« Alléluia » est remplacé par « GLOIRE À TOI, SEIGNEUR » (trois fois).

Pendant le chant du « LAUDES », le prêtre encense les Dons en traçant dessus, trois fois un cercle et trois fois une croix ; en disant :

Prêtre : Le noble Joseph descendit du bois Ton Corps très pur, L'enveloppa d'un linceul immaculé, Le déposant couvert d'aromates dans un sépulcre neuf. Ton sépulcre, ô Christ, est plus resplendissant que les demeures royales ; chambre nuptiale et source de résurrection. Il règne le Seigneur, notre Dieu, le Tout Puissant ! Réjouissons-nous, soyons dans l'allégresse et rendons-Lui gloire car les Noces de l'Agneau sont venues et l'Église, Son Épouse, s'est préparée ; elle est vêtue de lin fin, éclatant et pur, elle est parée des vertus des saints.

Et s'inclinant devant les Dons :

Prêtre : L'esprit humilié et le cœur contrit, nous Te prions, Seigneur.

et les bénissant :

Prêtre : + Que descende l'Ange de bénédiction sur ces offrandes préparées
à la gloire de Ton Nom.

et se lavant les mains :

Prêtre : Je laverai mes mains parmi les justes, et je ferai le tour de Ton
autel, Seigneur, afin d'entendre Tes louanges et raconter toutes
Tes merveilles. Seigneur j'ai aimé la beauté de Ta maison et le
lieu où réside Ta gloire. Mes pieds se tiendront fermes dans le
droit chemin et je Te bénirai dans l'assemblée des fidèles.

Le prêtre lit à voix basse la SECRÈTE du jour (voir Propre)

Chœur : Amen.

3) Diptyques

Diacre : Apportons nos offrandes et nos prières pour l'Église sainte,
catholique et apostolique afin que le Seigneur daigne la fortifier

Chœur : Dans la foi, l'espérance et la charité.

Diacre : Pour notre Patriarche N..., notre Évêque N..., tous les Évêques qui
annoncent sans crainte la Parole de Vérité et offrent la Sainte
Oblation ; pour eux-mêmes, le clergé, le peuple chrétien.

Chœur : Et pour tous, et pour tout.

Diacre : Unis à eux, à nos prêtres, et au peuple qui nous environne

S'il n'y a pas de diacre, le prêtre dit : UNIS À EUX, NOUS LES PRÊTRES
ET LE PEUPLE QUI NOUS ENVIRONNE.

ayons en esprit les éprouvés, les captifs, les infirmes, les pèlerins,
afin que le Seigneur daigne les protéger, les racheter, les guérir et
les reconforter. Prions aussi en particulier pour NNN...

Ici se place la lecture des diptyques pour les vivants terminée par :

... ainsi que pour nos ennemis et ceux qui nous haïssent

Pendant les diptyques, le chœur chante « ad libitum » : SOUVIENS-TOI ;
SEIGNEUR.

Diacre : En communion et souvenance des Patriarches, Juges, Rois et
Prophètes, de saint Jean Baptiste le Précurseur, et par-dessus tout
de notre Souveraine, Mère de Dieu et toujours Vierge, Marie

Chœur : Toi vraiment la Mère de Dieu, nous T'exaltons.

Diacre : Des saints Pierre, Paul, Jean, Jacques et de tous les Apôtres,
Évangélistes et Disciples du Seigneur, d'Etienne, Georges,
Catherine, Blandine, Rustique, Eleuthère et de tous les Martyrs,
d'Irénée, Denys, Athanase, Hilaire de Poitiers, Basile, Grégoire

le Théologien, Jean Chrysostome, Ambroise, Augustin, Grégoire de Rome, Martin, Césaire et Germain dont nous célébrons la liturgie, et de tous les Docteurs et Pontifes, d'Antoine, Pacôme, Cassien, Benoit, Colomban, Geneviève, Radegonde, Clotilde et Séraphin de Saroy,... (de saint N... dont nous faisons mémoire) et de tous les saints.

Pendant que le diacre fait mémoire des saints, le chœur chante « ad libitum » : VISITE-NOUS, SEIGNEUR, PAR LEURS PRIÈRES.

Diacre : Avec eux, nous offrons nos prières pour tous ceux qui nous ont précédés dans la paix du Seigneur depuis Adam jusqu'à ce jour, et en particulier pour NNN...

Ici se place la lecture des diptyques pour les défunts terminée par :

Que le Seigneur leur donne le repos, là où respandit la lumière de Sa Face.
Prions le Seigneur.

Chœur : Kyrie eleison.

Pendant les diptyques, le chœur chante « ad libitum » : SOUVIENS-TOI ; SEIGNEUR.

4) Post nomine

Le prêtre agite sur les Dons le grand pallium et récite la Prière sur les Dons (variable suivant le Propre) ou celle-ci :

à voix basse pendant le Kyrie :

Prêtre : Seigneur Jésus-Christ, Dieu Tout Puissant, marque de Ton sceau salutaire Tes serviteurs ici-présents et dans l'univers entier jusqu'aux extrémités de la terre. Qu'ils soient protégés de tout mal, qu'ils Te connaissent, Toi, Sauveur du monde, Ami de l'homme, co-éternel au Père et au Paraclet.

ensuite à voix haute :

À Toi, louange, bénédiction, sagesse, honneur, puissance, force et actions de grâces aux siècles des siècles.

Pendant cette dernière phrase, le prêtre roule le grand pallium derrière le calice et la patène.

5) Baiser de paix

Omis le Jeudi Saint, la Nuit de Pâques et aux messes des défunts.

Diacre : Faites la paix.

Prêtre : Que la paix soit entre vous semblable aux temps sereins.

Le prêtre donne le baiser de paix au diacre disant :

Prêtre : Paix à toi et à l'Église.

Diacre : Et à ton esprit.

Le diacre transmet le baiser de paix au sous-diacre, ce dernier aux acolytes, ceux-ci le transmettent aux fidèles qui se le passent entre eux en disant les mêmes paroles : PAIX À TOI...

Pendant le baiser de paix, le chœur chante :

Chœur : Je vous laisse Ma Paix, je vous donne Ma Paix, non comme le monde la donne. Je vous la donne, Moi.

Je vous donne un commandement nouveau : de vous aimer les uns les autres comme Je vous ai aimés, dit le Seigneur.

Je vous laisse Ma Paix, je vous donne Ma Paix, non comme le monde la donne, Je vous la donne, Moi.

6) In Pacem

Pendant ce chant, le prêtre dit à voix basse :

Prêtre : Seigneur Jésus Christ Qui as dit à Tes Apôtres : Je vous laisse Ma Paix, je vous donne Ma Paix, ne regarde pas notre faiblesse mais la foi de Ton Église et resserre-la dans la paix et l'union selon Ta Volonté, ô Toi, Ami de l'homme, Qui vis et règne avec le Père et le Saint-Esprit aux siècles des siècles. Amen.

7) Canon eucharistique

Diacre : Debout ! Soyons en silence. Mystère de foi.

Le diacre ferme les portes royales

DIALOGUE

Prêtre : + Que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ, l'amour de Dieu le Père et la communion du Saint-Esprit soit toujours avec vous.

Tous : Et avec ton esprit.

Prêtre : Élevons nos cœurs.

Tous : Nous les élevons vers le Seigneur.

Prêtre : Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

Tous : Cela est digne et juste.

CONTESTATIO OU PRÉFACE

Prêtre : Il est vraiment digne et juste, équitable et salutaire de Te rendre grâces en tout temps et en tous lieux, Seigneur Saint, Père Tout Puissant et Éternel, Ineffable, Indescriptible, Invisible et Immuable : par le Christ notre Seigneur, dans l'Esprit-Saint...

Le prêtre dit la Préface variable selon le Propre, et termine :

Prêtre : C'est par Lui et en Lui que les Anges louent Ta Gloire, que les Dominations T'adorent, que les Puissances se prosternent en tremblant. Les Cieux, les Vertus des Cieux et les bienheureux Séraphins s'associent à leur exultation et concélébrent avec eux. Daigne, ordonne, nous T'en supplions, que nos voix confessantes puissent se mêler aux leurs en disant...

SANCTUS

Tous : Saint ! Saint ! Saint ! Le Seigneur Dieu Sabaoth. Les cieux et la terre sont remplis de Ta gloire. Hosannah au plus haut des cieux ! Béni soit Celui Qui vient au nom du Seigneur ! Hosannah au plus haut des cieux !

POST-SANCTUS

Prêtre : Vraiment Saint, vraiment Béni est Ton unique Engendré, Verbe Créateur et Dieu de Majesté ! Qui est descendu des cieux, a pris Ta forme d'esclave acceptant de plein gré de souffrir pour libérer Son œuvre et la reformer à l'image de Sa gloire, Lui notre sauveur Jésus Christ

PAROLES DE L'INSTITUTION

Prêtre : Qui la veille de Sa Passion, prit du pain dans Ses mains saintes, vénérables et magnanimes, leva les yeux au ciel vers Toi, Père Saint, Dieu Tout Puissant et Éternel, rendant grâces, le bé + nit, le rompit, le donna à Ses Apôtres et Disciples en disant :

Prenez et mangez car ceci est Mon Corps

Qui est rompu pour vous et pour un grand nombre en rémission des péchés.

Tous : Amen.

Prêtre : De même, après le repas, Il prit la coupe et, rendant grâces, Il la bé + nit et la donna à Ses Apôtres et Disciples en disant :

Prenez et buvez-en tous. Ceci est Mon Sang.

Le sang de la Nouvelle et éternelle Alliance Qui est répandu pour vous et pour un grand nombre en rémission des péchés

Tous : Amen.

ANAMNÈSE

Prêtre : Chaque fois que vous ferez ceci, vous le ferez en mémoire de Moi.

Vous proclamerez Ma mort, vous annoncerez Ma résurrection ; vous espérerez Mon retour jusqu'à l'heure où Je reviendrai vers vous du ciel avec gloire.

Faisant donc le mémorial de Sa Passion très glorieuse, de Sa Résurrection de l'enfer et de Son Ascension au ciel, nous qui sommes à Toi, nous Te présentons ce qui est à Toi

Le diacre élève la patène et le calice :

Prêtre : Cette offrande pure, cette offrande raisonnable, cette offrande non sanglante et nous Te demandons et Te supplions : reçois cette oblation sur Ton autel d'en-haut des mains de Tes anges (ensuite à voix basse) comme Tu daignas recevoir les dons de Ton enfant le juste Abel, le sacrifice de notre Patriarche Abraham et celui que T'offrit Ton grand prêtre Melchisédech.

Le diacre dépose la patène et le calice.

ÉPICLÈSE

Chœur : Nous Te prions, Seigneur, et supplions Ta Majesté : que montent nos humbles prières vers Toi, Dieu très clément.

Pendant ce temps, Le prêtre invoque le Saint-Esprit en répétant en silence les paroles du chœur, puis il continue à voix basse :

Prêtre : Et que descende sur nous, sur ce pain, et sur ce vin, la plénitude de Ta divinité comme elle descendait autrefois sur les offrandes de nos pères (ensuite à haute voix) afin que ce sacrifice devienne véritablement le Corps + et le Sang + de Ton Fils notre Seigneur Jésus Christ, par la puissance + insaisissable et infinie de Ton Saint-Esprit.

Tous : Amen, Amen, Amen.

On se prosterne, sauf les dimanches et les fêtes du Seigneur où l'on se contente de s'incliner profondément.

POST ÉPICLÈSE

Prêtre : À voix basse. Et qu'ils soient protection aux bien portants et remède aux malades, procurent la réconciliation aux frères en

discordent et augmentent la paix et la charité en surabondance ; qu'ils confèrent la sagesse aux hommes sans raison et servent de mesure aux sages, donnent la vigilance aux âmes appesanties et la douceur aux zéloteurs ; qu'ils nous fassent participer à la société des élus dans le royaume céleste, hâtant la venue glorieuse du Christ et la plénitude de l'Esprit...

BÉNÉDICTION DES ÉLÉMENTS

Ici se placent les différentes bénédictions : huile, récolte, etc. (v. Propre)

Prêtre : ...par qui Tu crées tout et bé + nis ce qui est créé, sanc + tifies ce qui est béni et distribues ce qui est sanc + tifié.

DOXOLOGIE FINALE

Prêtre : À Toi, Père Tout Puissant et au Verbe Fidèle et Véridique, et à l'Esprit-Saint Sanctificateur, conviennent tout honneur et toute gloire et adoration, maintenant et toujours et aux siècles des siècles.

Tous : Amen.

8) Fraction du pain

Chœur : La Sagesse a bâti sa maison. Elle a taillé ses sept colonnes. Elle a immolé ses victimes, mêlé son vin et dressé sa table.

Ils reconnurent le Seigneur, Alléluia, dans la fraction du pain, Alléluia, Alléluia.

Venez, mangez mon Pain et buvez le Vin que j'ai mêlé ; quittez l'ignorance et vous vivrez.

Ils reconnurent le Seigneur, Alléluia, dans la fraction du pain, Alléluia, Alléluia.

Le Pain que nous rompons est le Corps du Seigneur, la Coupe que nous bénissons est le Sang du Seigneur ; un seul et unique mystère. Ils reconnurent le Seigneur, Alléluia, dans la fraction du pain, Alléluia, Alléluia.

Pendant le Carême et aux messes des défunts, on omet l'alléluia.

Durant ce chant, le prêtre découpe l'Agneau et dispose les parcelles sur la patène en forme de croix en disant :

Prêtre : La table est dressée. L'Agneau de Dieu est immolé, partagé mais non divisé, mangé mais jamais consommé. Le vin est mêlé, le

Sang est répandu. Buvons à la Coupe inépuisable, quittons l'ignorance et proclamons un seul, unique et redoutable mystère.

9) Prière dominicale

Diacre : Prions.

Prêtre : Non par nos mérites, Père Saint, mais par obéissance au commandement de Jésus Christ, Ton Fils, notre Seigneur, nous osons dire :

Tous : Notre Père Qui es aux cieux ; que Ton Nom soit sanctifié ; que Ton règne arrive ; que Ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien ; et remets-nous nos dettes comme nous remettons à nos débiteurs ; et ne nous soumet pas à l'épreuve, mais délivre-nous du malin.

et le prêtre termine par cette clôture variable selon le temps (v. Propre)

Prêtre : Délivre-nous, Seigneur, du Malin et de Tout péril ; garde-nous en œuvres bonnes par Ta vérité parfaite et dans Ta vraie liberté, Car c'est à Toi qu'appartiennent le Règne, la Puissance et la Gloire aux siècles des siècles.

Tous : Amen.

10) Immixtion

Diacre : Soyons en silence.

Le prêtre élève le Pain consacré :

Prêtre : Le Lion de la tribu de Judas, le Rejeton de David est vainqueur.
Alléluia !

Chœur : Celui Qui est assis sur les chérubins est vainqueur, Alléluia !

Ce colloque entre le prêtre et le chœur est répété trois fois en élevant chaque fois le ton. Pendant le Carême et la Semaine Sainte (v. Propre)

Le prêtre se tourne vers les fidèles élevant les Dons en disant :

Prêtre : Les Choses Saintes aux saints

Chœur : Un seul est Saint, un seul est Seigneur, Jésus Christ à la Gloire de Dieu le Père. Amen.

Durant ce chant, le prêtre met une parcelle dans le calice et dit :

Prêtre : Que l'union du Corps et du Sang du Christ soient un gage de notre transformation et de la résurrection des fidèles défunts

dans l'attente de la consommation des temps.

Diacre : Inclinez vos têtes pour recevoir la bénédiction.

Chœur : Devant Toi, Seigneur.

11) Bénédiction

Cette prière varie selon le temps, voir Propre.

Prêtre : Daigne, Seigneur, bé + nir cette famille qui est Tienne ; réjouis-la par Ta présence et que ces Mystères apportent à chacun selon ses nécessités. Par Ta miséricorde, ô Dieu béni aux siècles des siècles.

Tous : Amen.

12) Communion

Le diacre ouvre les portes royales.

Tous : Je crois et je confesse, Seigneur, que Tu es le Christ, Fils du Dieu Vivant, venu en ce monde sauver les pécheurs dont je suis le premier. Je crois aussi que ceci est Ton Corps très Saint et très Pur, que ceci est Ton Sang Vénéral et Précieux. Accepte-moi à Ta Cène Mystique comme un convive, ô Fils de Dieu, car je ne dévoilerai pas Tes Mystères à Tes ennemis et je ne Te donnerais pas un baiser comme Judas ; mais comme le larron je Te confesse : Souviens-Toi de moi, Seigneur, dans Ton Royaume.

Que la réception de Tes Saints Mystères, Seigneur, ne tourne point à mon jugement et à ma condamnation, mais à la guérison de mon âme et de mon corps.

Seigneur je ne suis pas digne que Tu entres en moi, mais dis une seule parole et mon âme sera guérie.

Le chœur chante la Communion du jour, voir Propre.

Pendant le chant, le prêtre donne une parcelle au clergé et au diacre qui la prennent dans leur main droite soutenue par la main gauche, la baisant avec respect en disant :

Clergé : Salut, Corps très précieux du Christ.

Et ils communient au Saint Corps en disant :

Clergé : Le Corps très précieux de notre Seigneur, Dieu et Sauveur, Jésus Christ, est donné à moi N... prêtre (ou diacre) indigne, pour la rémission de mes péchés et la vie éternelle.

Le prêtre prend le calice, le baise avec respect, et dit :

Prêtre : Salut, breuvage céleste ; qui m'est doux avant et par-dessus tout.

Il boit trois fois en disant :

Prêtre : Le Sang très précieux de notre Seigneur, Dieu et Sauveur, Jésus Christ, est donné à moi N... prêtre indigne, pour la rémission de mes péchés et la vie éternelle. Amen. Amen. Amen.

Il essuie le bord du calice en disant :

Prêtre : Mes lèvres ont touché, mes fautes sont effacées.

Le prêtre présente la Sainte Coupe à chacun des membres du clergé qui boivent trois fois, puis il la donne à boire au diacre qui la baise avec respect et boit trois fois, clergé et diacre disant les mêmes prières que le Prêtre : SALUT, BREUVAGE... LE SANG TRÈS PRÉCIEUX... MES LÈVRES... Le prêtre avec la patène et le diacre avec la Coupe se rendent ensuite aux portes royales :

Diacre : Voici l'Agneau de Dieu Qui ôte tes péchés du monde. Approchez avec foi, crainte et amour.

Les dimanches et les fêtes du Sauveur le peuple s'incline profondément. Les Jours de férié et les autres fêtes, le peuple se prosterne. Puis les fidèles qui veulent communier s'approchent.

Prêtre : Le serviteur de Dieu N... (ou la servante de Dieu N...) communique au Corps et au Sang du Christ pour la rémission de ses péchés et la vie éternelle.

Pendant la Communion le chœur chante :

Chœur : Goûtez et voyez combien le Seigneur est doux.

intercalé entre les strophes du jour (voir Propre)

Le prêtre replace les Saints Dons sur l'autel et tourné vers les fidèles les bénit :

Prêtre : Seigneur répands Ta bénédiction et Ta grâce sur ceux qui ont communiqué avec foi.

Le chœur chante le Tricanon du temps (voir Propre)

Pendant ce chant, le prêtre met les parcelles dans la Coupe qu'il recouvre du voile en disant à voix basse :

Prêtre : Tu nous as lavés par Ton Sang, Tu nous as abreuvés par Ta Sagesse, Tu nous as fait participer à Ta gloire, ô Pâque incorruptible, immortalité du monde.

Il se lave les mains et encense les Dons en disant :

Prêtre : Dieu monte au milieu des acclamations, le Seigneur s'élève au son de la trompette.

Et tenant la Coupe, il se tourne vers les fidèles et les bénit. Le peuple s'incline.

Prêtre : + Le Seigneur soit toujours avec vous.

Tous : Et avec ton esprit.

Nourris par le Pain céleste et vivifiés par le Calice éternel, rendons sans cesse des actions de grâces au Christ, présent tous les jours dans Son Église. Il est venu en nous par Ses Sacrements

et reviendra en gloire pour juger le monde, Lui, Co-éternel au Père et à l'Esprit de Vie.

Le diacre rapporte les Dons sur la prothèse et les consomme.

Le prêtre plie l'antimension et le met dans la bourse.

Le diacre revient face aux fidèles et devant les portes royales dit :

Diacre : Bien-aimés frères, ayant communie aux redoutables et immortels Mystères, demandons au Seigneur de traverser le temps dans la paix, la santé, la sainteté et, libérés des désirs de la chair, de vivre selon l'esprit. Prions le Seigneur.

Tous : Accorde, Seigneur.

13) Post communion

Le prêtre dit la Post Communion (voir Propre). Pendant la doxologie de la post communion, il replace l'évangéliste au milieu de l'autel.

Tous : Amen. Rendons grâces au Seigneur car Il est bon, Sa miséricorde est éternelle.

Cette antienne est intercalée entre les versets du psaume 33. Elle change aux fêtes du Seigneur et aux messes des défunts (voir Propre).

Pendant le chant du Psaume 33, le prêtre distribue le pain béni.

14) Oraison sur le peuple

Ici se place pendant certaines périodes l'Oraison sur le peuple.

Diacre : Prions le Seigneur.

Chœur : Kyrie eleison.

Diacre : Humiliez vos têtes devant Dieu.

Chœur : Devant Toi, Seigneur.

Le prêtre, la main droite étendue dit l'Oraison sur le peuple (voir Propre) ou celle-ci :

Prêtre : Seigneur, Toi Qui bénis ceux qui Te bénissent et qui sanctifies ceux qui mettent leur confiance en Toi, sauve Ton peuple et bénis Ton héritage, garde la plénitude de Ton Église, sanctifie ceux qui aiment la beauté de Ta maison et glorifie-les en retour par Ta divine puissance. Ne nous abandonne pas, nous espérons en Toi. Donne la paix au monde, à Tes Églises, aux prêtres et à tout Ton peuple.

Car toute grâce et tout don parfait viennent d'en haut et procèdent de Toi, Père des Lumières. Et nous Te remercions et nous

T'adorons, Père, Fils et Saint-Esprit maintenant et toujours et aux siècles des siècles.

Chœur : Amen.

15) Renvoi

Prêtre : Seigneur que Ta miséricorde soit sur nous.

Tous : Selon l'espérance que nous avons mise en Toi.

Le prêtre incliné devant l'autel dit à voix basse :

Prêtre : Que le sacrifice d'actions de grâces de Tes serviteurs indignes Te soit agréable, ô Sainte Trinité, et que par Ta bonté infinie il nous soit propice

ensuite à voix haute :

Par la prière de Notre Dame la Mère de Dieu et toujours Vierge Marie, de saint Germain dont nous célébrons la liturgie, de saint Irénée (ou de saint N... Protecteur de notre paroisse), de saint N... dont nous faisons mémoire et de tous les saints

puis bénissant :

Que le Dieu Tout Puissant vous bé + nisse Père, Fils et Saint-Esprit.

Tous : Amen.

Diacre : Les solennités de sont terminées. Allez en paix.

Tous : Rendons grâces à Dieu.

Le prêtre précédé du clergé se rend à la sacristie en récitant : AU COMMENCEMENT ETAIT LE VERBE, rendant actions de grâces pour la communion reçue.

Le clergé en se déshabillant dit : ET MAINTENANT LAISSE TON SERVITEUR... NOTRE PÈRE... JE TE SALUE MARIE...

Le chœur chante l'Hymne à la Vierge du temps (voir Propre).

Les fidèles, reprenant leurs Diptyques avec eux, quittent l'église par le Narthex.

NOTA

1. — Si le prêtre célèbre sans diacre, lui-même cumule la partie du prêtre et du diacre.
2. — S'il n'y a pas de chœur, c'est le lecteur qui dit la partie du chœur.

3. — Même quand la liturgie est ainsi simplifiée par nécessité, tout doit cependant être dit à voix haute et même chantonné.